



目次

本土語言期活化 民族文學嶄新意 | 潘文忠部長 002

新 詩 | 優選 15 篇

01 **朱清義** Siwkulan 'Amis 秀姑巒阿美語 012
Kolas · Foting

'Engiw no Lalood 【夏之韻】

王永誠 | 評論

02 **楊進德** Pasawalian Pangcah 海岸阿美語 017
Panay 'Aminang

Ci mamo 【老祖母】

林春治 | 評論

03 **林美花** Farangaw Amis 馬蘭阿美語 020
Hana 'Angay

Ci setopo 【是多卜】

羅福慶 | 評論

04 **張秋生** Squliq Tayal 賽考利克泰雅語 024
Tlaw · Nayban

wa'nanak la 【曾幾何時】

頂定 · 巴顏 | 評論

05 **陳靜佩** Pngawan Tayal 萬大泰雅語 027
Rucu Pawan

awas na luling 【河流的悲歌】

高桂香 | 評論

06 **博睿齊、曾進男** Pinayuanan a kai nua i pasakacedas 032
aiwan、東排灣語
samulavang paelilas

qudjalj 【觀雨】

戴明雄 | 評論

07 **曾信義** Isbukun Bunun 郡群布農語 038
Ibi Nangavulan

Punal 【土石流】

顏雲英 | 評論



- | | | | |
|----|--|------------------------------|-----|
| 08 | 黃杜秀琴
lapang tutu
Tu Valrukaw Ku Ni Mulri 【外公叫醒我】
林進星 評論 | Pinuyumayan Ulivelivek 初鹿卑南語 | 042 |
| 09 | 柯玉緞
Zipulu · Druluwane
Ina ya! Asukamaani 【原來是您啊！母親】
陳松得 評論 | Vedai Rukai 霧臺魯凱語 | 047 |
| 10 | 吳新光
Voe-uyongana
papua 【蟻旋、蟻獅、髮旋】
溫英傑 評論 | Tsou 鄒語 | 051 |
| 11 | 根阿盛
'itih a ta:os kas'ames
nakhara 'ima toliyap kin'i'iyach 【彷彿漂浮的生命】
高清菊 評論 | SaySiyat 賽夏語 | 055 |
| 12 | 許勝賀
Nowbucyang Sima
Rudan ni laqi 【老人與小孩】
李季生 評論 | Truku 太魯閣語 | 060 |
| 13 | 郭明正
Dakis Pawan
Kedu ba knthyaan ka alang 【部落是那樣的遙遠】
伊婉 · 貝林 評論 | Tgdaya 德固達雅語 | 066 |
| 14 | 潘美珠
Itih
dali u mudal 【雨下的日子】
潘怡宏 評論 | Pazih 巴宰語 | 072 |
| 15 | 潘正浩
Bauké Dai'i
Apuapuan a mikiliw 【祖先的呼喚】
潘永歷 評論 | Kaxabu 噶哈巫語 | 076 |



目次

散 文 | 優選 13 篇

- | | | | |
|----|--|--|-----|
| 01 | 林純青
Cu'is · Ba'lah | U suwal nu i amisay a Pangcah
南勢阿美語 | 082 |
| | U nika'urip nu aniniay a tamdaw 【現代人的生活】
李文成 評論 | | |
| 02 | 星 · 歐拉姆
Sing 'OLAM | Siwkulan 'Amis 秀姑巒阿美語 | 095 |
| | O kakangodoan ako a singsi ci Afan 【難忘可敬的 Afan 宣教師】
王永誠 評論 | | |
| 03 | 楊讚妹
Sanmay | Pasawalian Pangcah 海岸阿美語 | 106 |
| | Awaay ko kacango'otan no maku 【一無所缺】
林春治 評論 | | |
| 04 | 曾泊英
Usay Akoy | Pasawalian Pangcah 海岸阿美語 | 117 |
| | Nasaripa'an i rihi 【田埂上的足跡】
林春治 評論 | | |
| 05 | 顏約翰
Hani Aki | Farangaw Amis 馬蘭阿美語 | 123 |
| | O piharateng i lawac no riyal no Kaloloan 【加路蘭海邊的沉思】
羅福慶 評論 | | |
| 06 | 曾却枝
Akiko Konga | Palidaw 'Amis 恆春阿美語 | 130 |
| | O mamakahmek a papanayen 【禾稼的光榮】
林光明 評論 | | |
| 07 | 彭秀妹
Yayut Tahu | S'uli Tayal 澤敖利泰雅語 | 136 |
| | kinyanux tsehu na Tayan 【泰雅族人的生計】
林約道 評論 | | |



08 **陳春媚** Pinayuanan a kai nua i pasaviri 北排灣語 144
vedaljan

kavatjes ni kina 【媽媽的竹籃】

湯賢慧 | 評論

09 **林富輝、馬麗琴** Liban Taknasan、 Takivatan Bunun 丹群布農語 152
Icing Mangququ

Paliuni itu Bunun Takivatan qalinga na minukain sin namaquaq a namaqtu nasisuqaisun 【論布農丹群語的流失與拯救之道】

魯馮夫·滿寇寇 | 評論

10 **張小芳** Takbanuaz Bunun 巒群布農語 162
Savi Istasipal

Issia tama naak tu sinpalimaduq 【父親的小米哲學】

全正文 | 評論

11 **顏明仁** Isbukun Bunun 郡群布農語 169
Vilian Ispalidav

Bunun tu Lumah 【布農族傳統家屋】

顏雲英 | 評論

12 **吳新光** Tsou 鄒語 173
Voe-uyongana

'tohungu ta cou 【鄒族人的想法】

莊作合 | 評論

13 **許韋晟** Truku 太魯閣語 183
Lowking Nowbucyang

Hnici kari rudan 【長者的話】

李季生 | 評論



目次

翻譯文學 | 優選3篇

- | | | | |
|----|--|---|-----|
| 01 | 張文良
Puyar Labang | U suwal nu i amisay a Pangcah
南勢阿美語 | 194 |
| | Naw tatakula' mala wawa nu Hungti 【青蛙王子】
李文成 評論 | | |
| 02 | 蔡愛蓮
Ljumeg · Patadalj | Pinayuanan a kai nua i pasanavilj
南排灣語 | 205 |
| | Sindirilla 【灰姑娘】
許松 評論 | | |
| 03 | 許勝賀
Nowbucyang Sima | Truku 太魯閣語 | 217 |
| | Rqnux mngari lhang 【九色鹿】
李季生 評論 | | |

短篇小說 | 優選 3 篇

- | | | | |
|----|---|--------------------------|-----|
| 01 | 星·歐拉姆
Sing 'OLAM | Siwkulan 'Amis 秀姑巒阿美語 | 226 |
| | O Kongko no Tosaay a Niyaro' 【雙部落故事記】
王永誠 評論 | | |
| 02 | 林秀姬
Lakaw | Pasawalian Pangcah 海岸阿美語 | 243 |
| | Misapoo' 【新年祭】
林春治 評論 | | |
| 03 | 張秋生
Tlaw · Nayban | Squliq Tayal 賽考利克泰雅語 | 277 |
| | msina' 'laqi' 【Ciwias 的婚事】
吳新生 評論 | | |

